

Chambre des Représentants

Kamer der Volksvertegenwoordigers

17 MARS 1952.

17 MAART 1952.

PROPOSITION DE LOI

limitant les fermages et abrogeant les
arrêtés ministériels du 30 mai 1945 et du
30 novembre 1946.

WETSVOORSTEL

tot beperking van de pacht prijzen en tot intrekking
van de ministeriële besluiten van 30 Mei 1945
en 30 November 1946.

AMENDEMENT

PRESENTE PAR LE GOUVERNEMENT

AU TEXTE

PROPOSE PAR LA COMMISSION.

AMENDEMENT

INGEDIEND DOOR DE REGERING

OP DE DOOR DE COMMISSIE

VOORGESTELDE TEKST.

Art. 7bis (nouveau).

Art. 7bis (nieuw).

Insérer un article 7bis libellé comme suit :

Au dernier alinéa de l'article 20, III, de la loi du 7 juillet 1951 modifiant la législation sur le bail à ferme, les mots : « Jusqu'à cette date, seuls les prix arrêtés par le Gouvernement pour les produits agricoles servant de référence pour le calcul des fermages peuvent être appliqués » sont supprimés.

Een artikel 7bis invoegen dat luidt als volgt :

In het laatste lid van artikel 20, III, van de wet van 7 Juli 1951 houdende wijziging van de wetgeving betreffende de landpacht, zijn de woorden : « Tot die datum mogen geen andere prijzen worden toegepast dan de prijzen welke door de Regering worden vastgesteld voor de landbouwproducten die als referentie dienen voor de berekening van de pacht prijzen », opgeheven.

JUSTIFICATION.

En vertu de l'article 2 de la proposition de loi les fermages fixés en denrées sont convertis en espèces sur base de la valeur de 1939 et affecté des coefficients prévus à l'article premier. Il n'y aura donc plus à l'avenir un tableau de conversion des fermages en nature arrêté par le Gouvernement. La disposition prérappelée de la loi du 7 juillet 1951 devient dès lors sans objet.

VERANTWOORDING.

Krachtens artikel 2 van het wetsvoorstel wordt de in waren vastgestelde pacht prijs in geldspeciën omgezet op basis van de waarde van 1939 met toepassing van de in het eerste artikel bepaalde coëfficiënten. Er zal bijgevolg in de toekomst geen tabel meer bestaan, vastgesteld door de Regering, voor de omzetting van de natura pacht prijzen. De boven aangehaalde bepaling van de wet van 7 Juli 1951 heeft dus geen reden van bestaan meer.

Le Ministre de l'Agriculture.

De Minister van Landbouw.

Ch. HEGER.

Voir :

85 (1950-1951) : Proposition de loi.
540 (1950-1951) : 6, 8 et 16 : Amendements.
196 : Rapport.
197, 228, 238 et 247 : Amendements.

Zie :

85 (1950-1951) : Wetsvoorstel.
540 (1950-1951), 6, 8 en 16 : Amendementen.
196 : Verslag.
197, 228, 238 en 247 : Amendementen.